**CERTIFIED TRANSLATION**

**\*\*\*\* BEGINNING OF DOCUMENT \*\*\*\***

[emblem]

**VERBAL REPORT**

**MP001-2008-XXXXX**

Mister

PUBLIC MINISTRY

GUATEMALA, C.A.

Attorney General of the Republic And

Chief of the Public Ministry

Attentively, I direct myself to you to make it known to you, by way of the present report, the following incident, so that the pertinent processes can take place, this being my personal identification data:

FOR THE EXCLUSIVE USE OF THE PUBLIC MINISTRY

**COMPLAINANT(S)**

Name: XXXX XXXX XXXX XXXX

Neighborhood Identity No: A-1 86XXXX Issued: GUATEMALA – GUATEMALA

Other document: Gender: FEMALE

Date of birth: XX/XX/XXXX Age: XX Family Status: MARRIED

Nationality: GUATEMALAN Profession or Business: HOUSEWIFE

Address XXXXXXXXXXXX

(Cited and/or Notified):

**THE OFFENDED PARTY (PARTIES)**

Name XXXX XXXX XXXX XXXX

Address THE SAME, GUATEMALA, GUATEMALA

(Cited and/or Notified):

Name XXXX XXXX XXXX XXXX

Address THE SAME, GUATEMALA, GUATEMALA

(Cited and/or Notified):

**THE PERSON(S) CHARGED**

Name XXXX XXXX XXXX XXXX

Address XXXXXXXXXXXXX

(Cited and/or Notified):

**PLACE OF THE INCIDENT**

Date and Time:XX/XX/XXXX 19:50

Address: XXXXXX

Zona: X Municipality: CHINAUTLA – GUATEMALA

Page 1 of 2

**STORY OF THE INCIDENT:**

THE OFFENDED PARTIES DECLARE THAT ON DAY 02 OF APRIL OF THE CURRENT YEAR THE CHARGED PERSON IN MENTION SUMMONED THEM TO *LA PLAZA DE LA CONSTITUTIONALIDAD* IN FRONT OF *EL PALACIO NACIONAL* SO THAT THEY COULD SURRENDER TO HIM Q.55,000.00 [55,000 Quetzales] TELLING THEM SO THAT HE WOULD PAY THE RANSOM OF HIS MINOR DAUGHTER OF 5 YEARS OF AGE HIMSELF SUPPOSEDLY. THEY CONTINUE TO DECLARE THAT THE CHARGED PERSON COERCED THEM, TELLING THEM THAT IF THEY DO NOT PAY THE SAID MONEY, THAT HE WOULD SEND FOR THEM TO BE ELIMINATED AND FOR THEIR FAMILY DIRECTLY TO BE ELIMINATED, FOR WHICH THEY ASK THIS INSTITUTION TO INVESTIGATE THE INCIDENTS IN MENTION, LIKEWISE ASKING FOR MEASURES OF SECURITY FOR THEMSELVES AND THEIR FAMILY. THEY CONTINUE TO DECLARE THAT THE CHARGED PERSON ROBBED THEM OF ELECTRICAL APPLIANCES, WHICH HE HAS IN HIS POSSESSION. THERE NOT BEING MORE TO RECORD, THE PRESENT REPORT IS COMPLETED, WHICH BEING INFORMED OF ITS CONTENT AND ITS LEGAL EFFECTS, THE OFFENDED PARTIES ACCEPT, RATIFY, AND SIGN

f. [signature reading NINETH CANO] [signature reading WALTER CANO], [illegible signature]

Office of Permanent Attention of the District Attorney of Guatemala, April XX XXXX

[Name]

OFFICIAL

OFFICE OF PERMANENT ATTENTION

METROPOLITAN DISTRICT ATTORNEY

PUBLIC MINISTRY

FOR THE EXCLUSIVE USE OF THE PUBLIC MINISTRY

In 2 business days, This report will be physically kept in AGENCY 08 DEJUDICIALIZATION of PROSECUTORS AGENCIES IN SUPPORT OF DEJUDICIALIZATION located at *15 Avenida 15-16 Zona 1, Barrio Gerona Ala Centro Nivel 1,* the place in which the processes should be continued.

\*PLEASE DIRECT YOURSELF TO THE OFFICE OF VICTIM ATTENTION (CAV)

[Seal]

Page 2 of 2

**\*\*\*\*\*END OF DOCUMENT\*\*\*\*\***

**CERTIFICATE OF TRANSLATION**

I, XXXXXXX, certify that I am fluent in Spanish and English, that I am competent to translate the foregoing document, and that the translation is correct and complete to the best of my abilities.

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Signature | Date |

Name:

Address:

Phone: